

老人與海

The Old Man and the Sea

50×38

1998，混合媒材 mixed media

劉爺爺學習海明威《老人與海》的故事中，那勇於挑戰、永不妥協的精神，成就他精彩的人生。想想你的學習對象是誰呢？

The Old Man and the Sea and its message of never giving up was one of Liu's favorite stories. From whom do you find inspiration?



保育代言人

Spokesman for Environmental Protection

50×38

2001，混合媒材 mixed media

劉爺爺喜愛與老鷹、蜥蜴和平共處，但他很擔心大自然和動物正一點一滴地消失，而我們該怎麼解決這個問題呢？

Liu worried about the disappearance of natural habitats and the animals that live in them. How do we solve this problem?



廣達文教基金會
Quanta Culture & Education Foundation



非洲依甸園的巫師

Shamans in Africa's Garden of Eden

50×36

1988，混合媒材 mixed media

劉爺爺把無數的非洲面具，化為錯錯落落的圓形、三角形和圓錐形的組合，試著找出這些有趣又神秘的臉孔在哪裡？

Try to find the mysterious faces that Liu painted within the African mask.



舊來義古樓

An Ancient Building in Old Laiyi

50×35

1988，混合媒材 mixed media

這幅由百步蛇、魚、荃、菇、雕像化為符號的抽象畫，富涵神秘的魅力。你有沒有察覺到原住民那充滿活力、生生不息的精神？

Can you feel the vitality and undying spirit of the aboriginal tribes in this painting?





Quanta
IMMERSED in CREATIVITY
廣達游於藝

排灣 Paiwan

32×45

1998，混合媒材 mixed media

劉爺爺研究排灣族生活的圖騰，並把它們加以重新組合。畫中原住民伸出長長的手來打招呼，你是否感受到他的熱情！

In this painting we see a Taiwanese aboriginal waving hello. Can you sense his enthusiasm?



待哺的貓咪

Kittens Waiting to be Fed

35×50

1990，混合媒材 mixed media

畫裡背著小嬰兒的非洲原住民媽媽是劉爺爺的好朋友，左邊飢腸轆轤的2隻小黑貓，看到午餐眼睛都亮起來了呢！

These two kittens are all eyes as they see a member of this African tribe getting ready to feed them lunch!



薄暮的呼聲

Morning Broken

50×36

1992，混合媒材 mixed media

你聽過「婆憂鳥」的故事嗎？這隻「婆憂鳥」已經成為劉爺爺的鮮明標誌了，仔細觀察牠有什麼特色，怎麼會這麼討人喜歡。

Take a close look at the color of the Poyo Bird. Why does it hold such charm?



夜鷹守護神

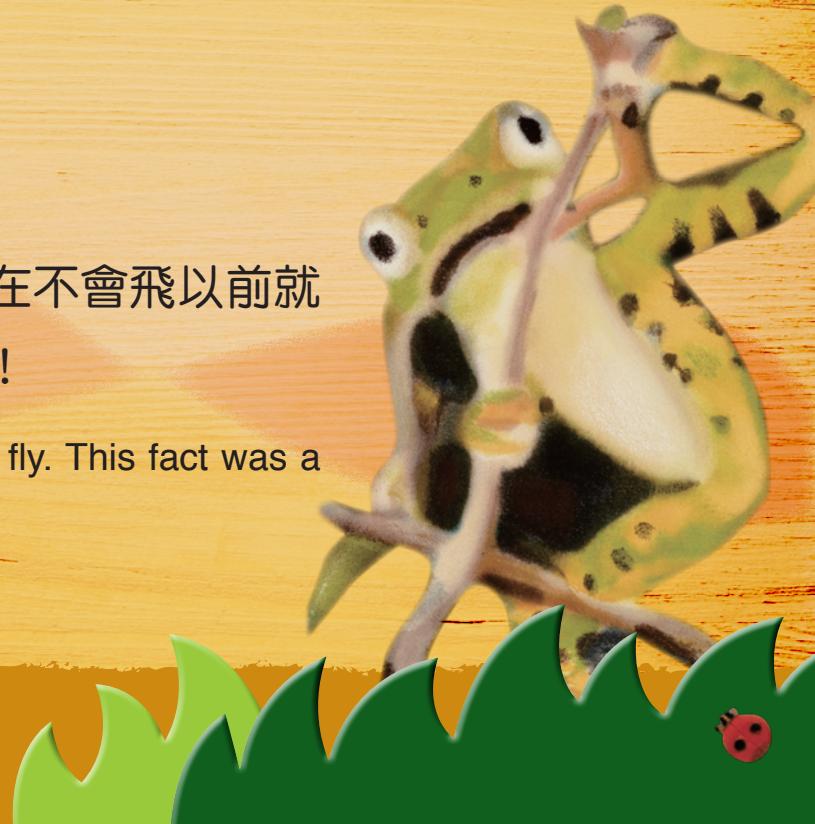
The Owls' Guardian Spirits

50×35

2001，混合媒材 mixed media

劉爺爺和哈利波特一樣都很喜歡貓頭鷹，因為牠們在不會飛以前就可以離巢獨立生活，這給了劉爺爺很大的人生啟示！

A baby owl will leave its nest several days before it can actually fly. This fact was a revelation for Liu.



林中之王

King of the Jungle

50×35

2001，混合媒材 mixed media

動作敏捷、手臂超長的長臂猿靈活地在樹梢盪來盪去，牠們也是唯一可直接躺在樹枝上睡覺的猿類呢！

The gibbon uses its long arms to agilely swing from branch to branch. It can also sleep on those branches and not fall off!





長頸鹿

Giraffe

38×49

1994，混合媒材 mixed media

長頸鹿是世界上最高的動物，他們每次要喝水的時候都得費盡九牛二虎之力，一定要先劈腿才能彎腰喝到水喔！

Every time a giraffe wants to take a drink, it needs to spread its legs like this!



駝鳥

Ostrich

50×35

1988，混合媒材 mixed media

駝鳥是世界上最大的鳥類，雖然不會飛，但牠可是飛毛腿哩！而且擁有驚人的視力，你看牠俏皮的表情，牠發現了什麼嗎？

The ostrich has amazing eyesight. What has it just seen?



樹蛙

Frog

37×29

1999，石版畫 Lithograph

樹蛙趾端膨大成吸盤，體色可隨環境變化，要常看到牠們，就要保護牠們居住的棲地喔！找找看，你家附近哪裡會有蛙類的家？

Do you have any frogs living in or around your neighborhood?



瓢蟲的婚禮

Marriage of the Ladybugs

35×60

1999，畫布、混和媒材 mixed media

劉爺爺以天真的想像力為瓢蟲舉行一場婚禮，仔細看！熱鬧溫馨畫面的中央，穿黑色西裝與白色婚紗的瓢蟲是今天的主角。

Who are the main subjects in this warm and lively wedding picture?



三隻小貓

Three Kittens

53×39

2000，混合媒材 mixed media

哇！好可愛呀！原來是劉爺爺家裡的貓媽媽生了3隻小貓，你聽，
「喵～幺」牠們正和你撒嬌呢！

A mother cat gave birth to three kittens. Meow! They want to play with you!



台灣田鼠

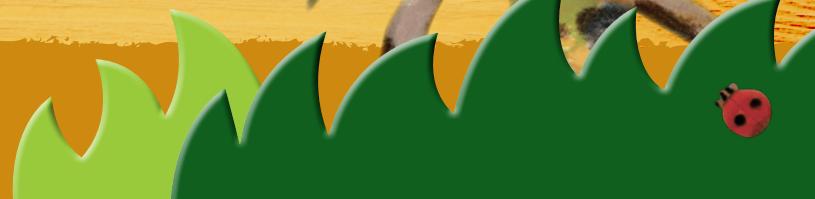
Taiwanese Field Mouse

45×32

2002，混合媒材 mixed media

這隻台灣田鼠正在磨牙喔，因為牠們的上下門牙十分尖銳，也會不斷生長，所以要每天不停地咬硬物磨牙才有辦法吃東西。

The teeth of a Taiwanese Field Mouse will keep growing throughout its entire life. This one is grinding its teeth to shorten them.



紅毛猩猩

Orangutans

33×45

2000，混合媒材 mixed media

這對水汪汪的大眼睛，是不是很討人喜歡呢！但人類濫墾濫伐棲地，使得紅毛猩猩已經快瀕臨絕種了，讓我們一起來保護牠們吧！

These four bright and intelligent eyes seem to be pleading for our protection.



婆憂鳥結婚了

Po Yo Bird Gets Married

38×50

2000，混合媒材 mixed media

劉爺爺繼續創造婆憂鳥的故事，讓牠們結婚，並生了好幾隻白色毛絨絨的小婆憂鳥！數數看，有幾隻依偎在媽媽的身旁呢？

A mother Poyo Bird has given birth to several Poyo babies. How many babies do you see?



神秘的星空

39×46

1997，石版畫 Lithograph

劉爺爺透過豐富的想像力，簡化形體、畫出原始的星座意象，表現了星空蘊藏的神秘美感，也傳達他對宇宙自然的關懷。

Using his abundant imagination and the ability to simplify and condense, Liu painted the traditional imagery associated with each of the 12 constellations.



牡羊座 (3/21~ 4/20)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

陽光灑落林間，閃閃爍爍地在牡羊身上形成動感的色塊，在林中穿梭、勇往直前的牡羊，展現了旺盛的鬥志與冒險的性格。

Running through the forest, the courageous Aries displays an indomitable fighting spirit and adventurous nature.



金牛座 (4/21~5/21)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

粗細變化的輪廓線，勾繪出龐大壯碩的形體與穩健踏實的特質。

褐、紅、黑的對比渲染，把金牛座的熱情與毅力表露無遺。

Using a mix of thick and thin contour lines, Liu successfully renders the mighty physique and steadfast spirit of the Taurus.



雙子座 (5/22~6/21)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

紅黑對比、簡潔有力的畫面，勾勒著希臘神話故事宙斯的雙生子—凱（Castor）與柏（Pollux），悠游變幻的靈活動感，是協調與力量的象徵。

The contrast between red and black, along with painting's simple and clean lines, symbolizes the coordination and power of the Gemini.



巨蟹座 (6/22 ~ 7/22)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

橙色的巨蟹，伸展著巨大的鱉腳盤踞整個畫面，堅硬的外表下，有著柔軟的內心，而斷續的結構畫面不正是巨蟹座心境多變的寫照？

With its legs and pincers filling up the entire painting, the Cancer's hard exterior, but soft heart is depicted here.



獅子座 (7/23 ~ 8/23)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

獅子渾圓健壯的造形，威而不猛卻有著可愛的童稚味。朝氣蓬勃的金黃色，也襯托出王者風範與溫暖、慷慨的特質。

The round and robust Leo is painted in warm yellows to better portray his kingly demeanor and generous nature.



處女座 (8/24 ~ 9/22)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

精簡圓潤的線條，洋溢著原始雕刻般拙樸的母性美感；對稱的構圖、溫暖的色彩，流露出平靜、知足與強調完整的處世態度。

The simple and rounded lines outline what seems to be a primitive carving brimming with the spirit of maternity.



天秤座 (9/23 ~ 10/23)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

深沉的綠色主調有著大地般的平穩，象徵公平與正義的天秤，代表自然內部力量的平衡與統一，也隱含優雅迷人的氣質。

The fair and just Libra lies on a sea of green; hidden within is an elegant and charming temperament.



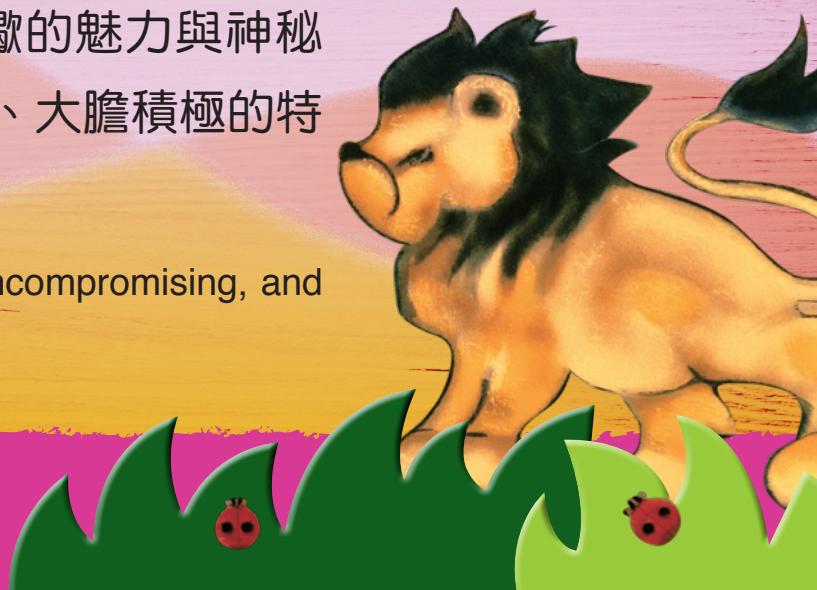
天蠍座 (10/24 ~ 11/22)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

以黑、褐相間描繪動態流暢的造形，充分掌握天蠍的魅力與神秘感。富有張力的畫面空間，流露出天蠍強悍不妥協、大膽積極的特質。

In a painting filled with crackling tension, the Scorpio's tough, uncompromising, and bold nature is clearly expressed.



射手座 (11/23 ~ 12/21)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

意氣昂揚、富有躍動感的人馬，以藍為底，橙色調的主體，彰顯出射手座火熱的生命力，以及崇尚自由、無拘無束的天性。

The prancing and vibrant centaur symbolizes the fiery nature of the freedom-loving Sagittarius.



山羊座 (12/22 ~ 1/20)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

紅褐色的形體，襯著深藍，瀰漫著淡淡的憂鬱和嚴肅感。山羊粗獷流暢的線條、堅實的量感，流露出穩健踏實的理想性格。

The rough, yet fluid lines of the goat give it a feeling of solidity, revealing the steady and down-to-earth personality of the Capricorn.



水瓶座 (1/21 ~ 2/18)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

流暢宣洩的水藍，意味著追求自由的性格；陽光下璀璨閃爍的水花，對比畫面主角的平和優雅，突顯了水瓶座的冷靜、理性及獨創性。

The sun brightly flashing off the cascading water highlights the Aquarius' drive for freedom and their creative and independent nature.



雙魚座 (2/19 ~ 3/20)

39×46

1997，石版畫 Lithograph

雙魚簡潔有力的幾何色塊，自由地悠游於水中，感覺讓想像力無限馳騁，靈魂也沉浸在浪漫的氣息中。

The geometric blocks of color that make up the two fish of Pisces symbolize an unrestrained imagination.



湄公河畔

26×39

1966，水彩、紙

越南的先民為了行船的安全，在船首兩側畫了大眼睛以嚇退鱷魚，想想看，生活中的事物有沒有類似這樣的運用例子呢？

Traditional Vietnamese boats had two large eyes painted on them to scare off crocodiles. What other things could be used to the same effect?



水上人家（西貢）

24.5×36

1967，水彩、紙

越南湄公河支流上，貧民窟的村民架屋而居，比較看看，這件劉爺爺四十幾年前參加越戰時畫的水彩畫，與之後的畫風有什麼不同？

Here we see a village on a tributary of the Mekong. How does this watercolor painting differ in style from Liu's later paintings?

